

уредба се ограничава само до това, което е необходимо за постигане на тези цели.

(<sup>1</sup>) ОВ С 197, 2.8.2008 г.

**Решение на Съда (втори състав) от 10 септември 2009 г. (преюдициално запитване от Oberster Gerichtshof, Австрия) — д-р Erhard Eschig/UNIQA Sachversicherung AG**

(Дело C-199/08) (<sup>1</sup>)

*(Застраховане на правни разноски — Директива 87/344/ЕИО — Член 4, параграф 1 — Свободен избор на адвокат от притежателя на полица — Договорно ограничение — Множество застраховани лица, претърпели вреди при едно и също застрахователно събитие — Избор на юридически представител от застрахователя)*

(2009/С 267/32)

Език на производството: немски

#### Запитваща юрисдикция

Oberster Gerichtshof

#### Страни в главното производство

Ищец: д-р Erhard Eschig

Ответник: UNIQA Sachversicherung AG

#### Предмет

Преюдициално запитване — Oberster Gerichtshof (Австрия) — Тълкуване на член 4, параграф 1 от Директива 87/344/ЕИО на Съвета от 22 юни 1987 година относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно застраховките за съдебни разноски (ОВ L 185, стр. 77; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 1, стр. 186) — Клауза, която се съдържа в общите застрахователни условия на даден застраховател на правни разноски, по силата на която същият има право да избира юридически представител при настъпване на едно и също застрахователно събитие, от което са увредени голям брой притежатели на полици, и която клауза поради това ограничава правото на отделния притежател на полица на свободен избор на адвокат (т.нар. „клауза за колективни вреди“)

#### Диспозитив

Член 4, параграф 1, буква а) от Директива 87/344/ЕИО на Съвета от 22 юни 1987 година относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно застраховките за съдебни разноски трябва да се тълкува в смисъл, че когато голям брой притежатели на полици са увредени от едно и също събитие застрахователят на правни разноски не може да запази правото сам да избере юридическия представител на всички засегнати застраховани лица.

(<sup>1</sup>) ОВ С 197, 2.8.2008 г.

**Решение на Съда (трети състав) от 10 септември 2009 г. (преюдициално запитване от Hessisches Finanzgericht, Kassel — Германия) — Plantanol GmbH & Co.KG/Hauptzollamt Darmstadt**

(Дело C-201/08) (<sup>1</sup>)

*(Директива 2003/30/ЕО — Насърчаване на използването на биогорива и други възобновяеми горива за транспорт — Директива 2003/96/ЕО — Правна рамка на Общността за данъчно облагане на енергийните продукти и електроенергията — Слес от растително масло, добавка и моторно гориво — Биогорива — Национална правна уредба — Освобождаване от данъци — Заместване на освобождаването със задължение за спазване на лимитален дял биогориво в моторните горива — Съответствие с Директиви 2003/30/ЕО и 2003/96/ЕО — Общи принципи на правна сигурност и на защита на оправданите правни очаквания)*

(2009/С 267/33)

Език на производството: немски

#### Запитваща юрисдикция

Hessisches Finanzgericht, Kassel

#### Страни в главното производство

Ищец: Plantanol GmbH & Co.KG

Ответник: Hauptzollamt Darmstadt

#### Предмет

Преюдициално запитване — Hessisches Finanzgericht (Германия) — Тълкуване на член 3 от Директива 2003/30/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 8 май 2003 година относно насърчаването на използването на биогорива и други възобновяеми горива за транспорт (ОВ L 123, стр. 42; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13, том 39, стр. 170), както и на принципите на правната сигурност и на оправданите правни очаквания — Национално законодателство, което преди изтичането на предвидения в предходното законодателство срок заменя режима на данъчно освобождаване на биогорива, включени в състава на смесени горива, чрез задължение към конвенционалните горива да се добавят биогорива, в резултат на което е налице поставяне в по-неблагоприятно положение от икономическа гледна точка на производителите, възползвали се от това освобождаване

#### Диспозитив

1) Член 3 от Директива 2003/30/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 8 май 2003 година относно насърчаването на използването на биогорива и други възобновяеми горива за транспорт трябва да се тълкува в смисъл, че допуска национална правна уредба като разглежданата в главното производство, която изключва от предвидения в нея режим на освобождаване от данъци в полза на биогоривата продукт като разглеждания в главното производство, получен от слес на растително масло, изкопаемо дизелово гориво и специфични добавки.

2) Общите принципи на правна сигурност и на защита на оправданите правни очаквания поначало допускат, що се отнася до продукт като разглеждания в главното производство, държава членка да премахне, преди първоначално предвидената от националната правна уредба крайна дата, режима на освобождаване от данъци, приложим към посочения продукт. При всички положения подобно премахване не изисква наличие на извънредни обстоятелства. Задача на запитващата юрисдикция е обаче в рамките на глобална преценка, извършена *in concreto*, да провери дали посочените принципи са били спазени в делото по главното производство, като вземе предвид всички релевантни за него обстоятелства.

(<sup>1</sup>) ОВ С 183, 19.7.2008 г.

**Решение на Съда (трети състав) от 10 септември 2009 г. (преюдициално запитване от Thüringer Oberlandesgericht — Германия) — Wasser- und Abwasserzweckverband Gotha und Landkreisgemeinden (WAZV Gotha)/Eura-wasser Aufbereitungs- und Entsorgungsgesellschaft mbH**

(Дело C-206/08) (<sup>1</sup>)

*(Процедури за възлагане на обществени поръчки от възложители, извършващи дейност във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги — Обществена услуга за разпределяне на питейна вода и за пречистване на канални води — Концесия за услуги — Понятие — Прехвърляне на съдоговорителя на риска, свързан с експлоатацията на съответната услуга)*

(2009/C 267/34)

Език на производството: немски

#### Запитваща юрисдикция

Thüringer Oberlandesgericht

#### Страни в главното производство

Жалбоподател: Wasser- und Abwasserzweckverband Gotha und Landkreisgemeinden (WAZV Gotha)

Отговорник: Eurawasser Aufbereitungs- und Entsorgungsgesellschaft mbH

В присъствието на: Stadtwirtschaft Gotha GmbH, Wasser-verband Lausitz Betriebsführungs GmbH (WAL)

#### Предмет

Преюдициално запитване — Thüringer Oberlandesgericht — Тълкуване на член 1, параграф 2, букви а) и г) и параграф 3, буква б) от Директива 2004/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 година относно координиране на

процедурите за възлагане на обществени поръчки от възложители, извършващи дейност във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги (ОВ L 134, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 8, стр. 3, [поправка ОВ L 182, 2008 г., стр. 169]) — Обществена поръчка за предоставяне, под формата на концесия за обществени услуги, на обществена услуга във връзка с производството, преноса или разпределянето на питейна вода и във връзка с отвеждането и пречистването на канални води — Критерии за разграничаване между обществена поръчка за услуги и концесия за обществени услуги

#### Диспозитив

Обстоятелството, че в рамките на договор относно услуги съдоговорителят не получава възнаграждение пряко от възлагащия орган, а има право да получава възнаграждение от трети лица, е достатъчно, за да се квалифицира този договор като „концесия за услуги“ по смисъла на член 1, параграф 3, буква б) от Директива 2004/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 година относно координиране на процедурите за възлагане на обществени поръчки от възложители, извършващи дейност във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги, при положение че съдоговорителят поема изцяло или поне значителна част от стопанския риск, който понася възлагащият орган, макар този риск от самото начало да е съществено ограничен поради публичноправните правила за организацията на услугата.

(<sup>1</sup>) ОВ С 247, 27.9.2008 г.

**Решение на Съда (първи състав) от 10 септември 2009 г. (преюдициално запитване от Juzgado de lo Social de Madrid — Испания) — Francisco Vicente Pereda/Madrid Movilidad SA**

(Дело C-277/08) (<sup>1</sup>)

*(Директива 2003/88/ЕО — Организация на работното време — Право на платен годишен отпуск — Отпуск по болест — Годишен отпуск, който съвпада с отпуск по болест — Право на ползване на годишния отпуск през друг период)*

(2009/C 267/35)

Език на производството: испански

#### Запитваща юрисдикция

Juzgado de lo Social de Madrid

#### Страни в главното производство

Жалбоподател: Francisco Vicente Pereda

Отговорник: Madrid Movilidad SA